

scheda di partecipazione/entry form n. \_\_\_\_\_  
(da spedire con le opere/to send with works)

Cognome e Nome/Surname and Name	
via/address	
CAP/Mail Code	città/city
telefono/phone	fax
circolo/club	

tema obbligato sezione unica B/N e Colore  
fixed subject one section B/W and Colour

nr.	titolo/title	ris.



associazione **terrae** onlus



ITeA<sub>srl</sub>

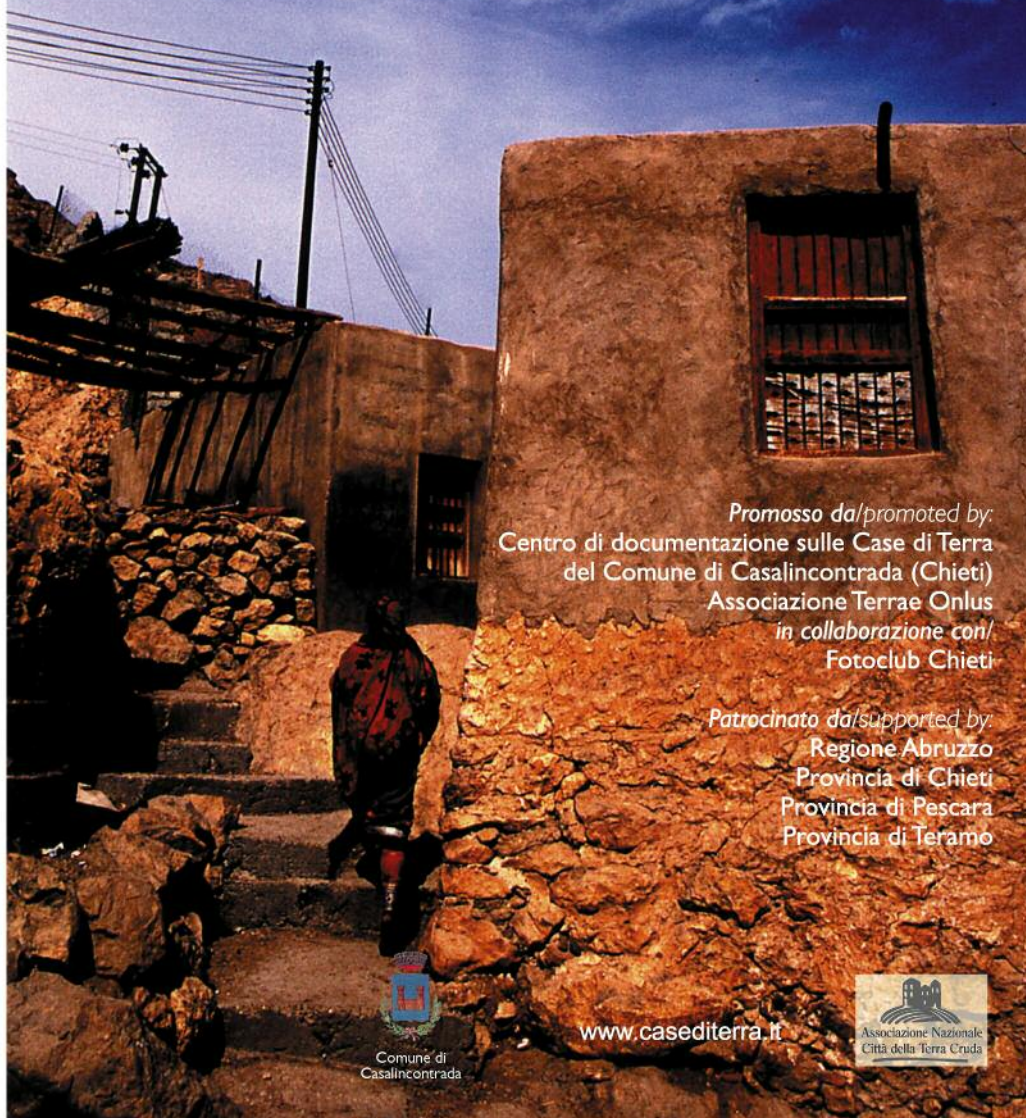


foto:  
**Luciana CAPTINI** "Wadi Bani Kalid" (Oman)  
1<sup>a</sup> classificata al 4<sup>o</sup> Concorso 2005

# LE CASE DI TERRA

paesaggio di architetture  
Raw Earth Architectures  
architectures landscape

5<sup>o</sup> Concorso Fotografico Internazionale  
5<sup>th</sup> International Photo Contest



Promosso da/promoted by:  
Centro di documentazione sulle Case di Terra  
del Comune di Casalincontrada (Chieti)  
Associazione Terrae Onlus  
in collaborazione con/  
Fotoclub Chieti

Patrocinato da/supported by:  
Regione Abruzzo  
Provincia di Chieti  
Provincia di Pescara  
Provincia di Teramo



[www.casediterra.it](http://www.casediterra.it)



## CALENDARIO/CALENDAR:

Termine presentazione opere/Entry deadline: 30/06/2006

Riunione giuria/Judges' meeting: 15/07/2006

Comunicazione risultati/Announcement of results: 31/07/2006

e su pagina Internet/website: [www.casediterra.it](http://www.casediterra.it)

Esposizione opere / Exhibition: dal/from 16/09/2006 al/to 30/09/2006

presso il/at CED Terra Casalinicontrada

Inaugurazione/ Opening: 16/09/2006

Premiazione/ Awards: 16/09/2006

## GIURIA/JURY:

Presidente di Giuria/President of the jury:

Sig.ra/Mrs Cristina Forlani – Università di Chieti/University of Chieti

Giurati/Jury

Sig.ra/Mrs Concetta Di Luzio – Sindaco di Casalinicontrada/Mayor of Casalinicontrada

Sig.ra/Mrs Assunta Di Tullio – Associazione Terrae onlus/Terrae onlus Association

Sig./Mr Antonio Stella – Associazione Cinequanon/Cinequanon Association

Sig./Mr Moreno Pola – Consigliere Fotoclub Chieti/Member of Fotoclub Chieti

GIURATI SUPPLENTI/TEMPORARY JUDGES:

Sig.ra/Mrs Stefania Giardinelli – Associazione Terrae onlus/Terrae onlus Association

## PREMI/PRIZES:

TEMA OBBLIGATO "LE CASE DI TERRA"

FIXED SUBJECT: "RAW EARTH ARCHITECTURAL STRUCTURES"

Sezione unica B/N e Colore/ One single section: B/W and Colour

1° Classificato/1st prize winner: Euro 515,00

2° Classificato/2nd prize winner: Euro 260,00

3° Classificato/3rd prize winner: piatto in fine ceramica "Fatti di Terra" + materiale fotografico/ fine

pottery plate by "Fatti di Terra" + photographic material

Cinque segnalati/ To the five outstanding photographs: coppa/cup

Inoltre le prime tre opere classificate saranno pubblicate su rivista specializzata

The first three classified works will be published in a specialized magazine

## PREMI SPECIALI /SPECIAL PRIZES

Alla miglior foto di nuova architettura in terra /To the best photograph on new architectural structures in raw earth.

Alla miglior foto di architettura di terra in Abruzzo /To the best photograph on architectural structures in raw earth Abruzzo

Alla migliore foto di ogni Regione italiana /To the best picture of each Italian Region

Al Fotoclub con il maggior numero di partecipanti /To the Fotoclub with the highest number of entrants.

Alla miglior foto di ogni nazione partecipante / To the best photograph belonging to each participating country

## PREMIO SPECIALE PER SCOLARESCE/SPECIAL PRIZES FOR SCHOOLS

### PRESENTAZIONE/ PRESENTATION

Il 5° Concorso Fotografico Internazionale sul tema "Case di Terra: paesaggio di architetture" è un'iniziativa del Centro di Documentazione sulle Case di Terra di Casalinicontrada (CH)

La "riscoperta" delle conoscenze legate alle costruzioni in terra cruda, ricompongono tasselli di un mosaico fatto di uomini, cose, materie, luoghi, in immagini.

Immagini che possono essere "sopravvivenze", ma anche "nuovi paesaggi", architetture di territorio, memorie e realtà.

The 5th International Photo Contest on "Earth Architectures: architectures landscapes" is an initiative of Casalinicontrada (Ch) Documentation Centre on Earth Architectures.

The "rediscovery" of the knowledge linked to raw earth architecture recomposed in images, like tiles of a mosaic made of people, things, material and places.

Images that can be of "surviving structures" but also "new scenarios", architectures of the territory, memories and situations.

## REGOLAMENTO

1. Il Centro di Documentazione sulle Case di Terra del Comune di Casalinicontrada promuove con l'Associazione Terrae Onlus e in collaborazione con il Fotoclub Chieti il 5° Concorso Fotografico

Internazionale denominato: "Le Case di Terra - paesaggio di architettura" così articolato: -TEMA OBBLIGATO: "Le Case di Terra" sezione unica B/N e Colore.

2. Ogni autore potrà partecipare con un massimo di 4 (quattro) opere che dovranno essere presentate

stampate su carta fotografica. Esse dovranno essere fornite anche in formato digitale su CD-ROM. Le stampe dovranno avere il formato massimo di cm 30 x 40. Sono ammessi i formati inferiori purché montati su cartoncino di dette dimensioni.

I formati della fotografia digitalizzate su CD-ROM sono i seguenti:

TIFF, EPS o JPG, risoluzione 300 dpi e dimensioni 15x20 cm e in quadricromia (CMYK) .

3. Dovranno essere indicati sia sul retro di ciascuna foto, sia sul CD-ROM:

nome, cognome, indirizzo, nazionalità, numero progressivo e titolo dell'opera, eventuale associazione di appartenenza. Tutte le opere dovranno avere indicata tassativamente la località cui la fotografia si riferisce.

4. La partecipazione è gratuita.

5. Le opere possono essere consegnate a mano o a mezzo posta e dovranno pervenire entro e non oltre il 30/06/2006 al seguente indirizzo: CeDTerra Casalinicontrada - Piazza De Lollis, 1 - 66012 Casalinicontrada (Ch) ITALIA.

Le associazioni fotografiche possono effettuare invii collettivi.

6. Ogni autore è responsabile di quanto forma oggetto delle proprie immagini e ne autorizza l'eventuale pubblicazione per la quale si garantisce la citazione del nome dell'autore.

7. Tutte le opere concorrenti NON saranno restituite.

8. Il giudizio della giuria è inappellabile. La partecipazione al concorso implica l'incondizionata e completa accettazione del presente regolamento.

9. L'organizzazione, pur assicurando la massima cura, declina ogni responsabilità per eventuali furti, danneggiamenti o smarrimenti da qualsiasi causa generati.

10. I premi non ritirati personalmente saranno spediti a mezzo posta a carico dell'organizzazione.

11. I dati forniti potranno essere oggetto di trattamento esclusivamente per finalità connesse all'espletamento dei concorsi fotografici (L. 675/96).

12. I premi non sono cumulabili.

Bando integrale, elenco autori premiati e ammessi, opere premiate su INTERNET alle pagine:

[www.casediterra.it](http://www.casediterra.it)

per informazioni e-mail: [casediterra@casediterra.it](mailto:casediterra@casediterra.it)

## TERMS & CONDITIONS

1. The Documentation Centre on Earth Houses in Casalinicontrada presents with the

Terrae Onlus Association and the Chieti Cultural Photo Club, the 5th International Photo competition.

Contest entitled: COMPULSORY THEME: "Earth Homes" single sector black/white or colour.

2. Each entrant may present up to 4 (four) photographs. The prints must not be larger than 30 cm x 40 cm. and must be printed on photo paper. A digital version of the pictures has to be supplied.

Smaller prints must be presented on cardboard (frame or passe-partout) of the above-mentioned size.

For those who want to enter digital pictures, the following must be observed:

Contestants must enter digital files (TIFF, EPS o JPG) stored on a CD-ROM and sized 15x20 cm, image resolution set to 300 dpi. Please use CMYK.

The organisation will print pictures selected by the Jury. Photograph associations may send group efforts.

3. Name, surname, address, nationality, number, and title of the photograph, name of any membership association and name of the place in question must be mentioned on CD-ROM as well as on the back of each picture.

4. Participation is free.

5. Photos may be handed in or posted before and not later than 30.06.2006 to the following address: CEDTERRA – Piazza De Lollis, 1 – 66012 CASALINCO NTRADA (CH) – ITALIA.

6. Each entrant is responsible for the subject of his/her photographs and authorizes any future publication and forgoes any publication right. The organization guarantees mentioning the source of the photographs

7. None of the works in competition will be returned.

8. The decision of the judges is final. The participation in the competition implies a total and unconditioned acceptance of the present terms and conditions.

9. The association, although taking the greatest of cares, refuses all responsibility for possible thefts, damages or loss caused by any means.

10. Prizes not collected personally will be sent by post paid for by the organization.

11. Any data given may be used only for matters connected with photographic competitions (L.675/96).

12. Prizes are not accumulative.

The complete notification, the list of awarded and admitted entrants, awarded works on the INTERNET to be found on [www.casediterra.it](http://www.casediterra.it),

for further informations e-mail: [casediterra@casediterra.it](mailto:casediterra@casediterra.it)